

KK	Қолдану туралы нұсқаулары	2
RU	Инструкция по эксплуатации	15
UK	Інструкція	29

Кір жуғыш машина
Стиральная машина
Пральна машина

USER MANUAL

Мазмұны

Қауіпсіздік нұсқаулары _____	2	Жуғыш заттар мен үстемелер _____	11
Бұйым сипаттамасы _____	3	Техникалық сипаттама _____	11
Бірінші қолдану _____	5	Пайдалану көлемі _____	12
Өркүндік қолдану _____	5	Орнату _____	12
Жуу бағдарламалары _____	7	Қоршаған ортаға зиян келдірмеу туралы	
Күту менен тазалау _____	8	мағлұматтар _____	14
Құрылғы жұмысына қатысты ақаулық _____	9		

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.



Қауіпсіздік нұсқаулары

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі



Назарыңызда болсын! Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкістігі бар немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ немесе қолдана білмейтін адамдарға, балаларға оны іске қосуға рұқсат бермеңіз. Олар осы құрылғыны өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.
- Құрылғы бала қауіпсіздігінің құралымен жабдықталса, оны іске қосуды ұсынамыз.

Орнату

- Орам материалдарының және тасымал тетіктерінің барлығын алыңыз.
- Тасымал тетіктерін сақтап қойыңыз. Құрылғыны қайта көшірген кезде, барабанды бұғаттап қою керек.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен немесе ауа-райы әсер ететін жерлерге орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғы орнатылатын еденнің тегіс, орнықты, қызуға төзімді және таза болуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны есігі толық ашылмайтын жерге орнатпаңыз.
- Құрылғыны жылжитқан кезде үнемі абай болыңыз, себебі салмағы ауыр. Өрқашан қорғаныс қолғабын киіңіз.
- Құрылғы мен еден арасында ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғы мен кілемнің арасында тиісті орын болуын қамтамасыз ету үшін өзгермелі тіректерін реттеңіз.

Электртоғына қосу



Назарыңызда болсын! Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Әрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.

Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.
- Құрылғыны жаңа түтіктер жинағын пайдаланып, су жүйесіне қосу керек. Ескі түтіктерді қайта пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазартқанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.

Қолданылуы

 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу және өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

Бұйым сипаттамасы

- Бұл құрылғыны үйде ғана пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Кірдегі темір заттардың барлығының алынғанына көз жеткізіңіз.

Күту менен тазалау

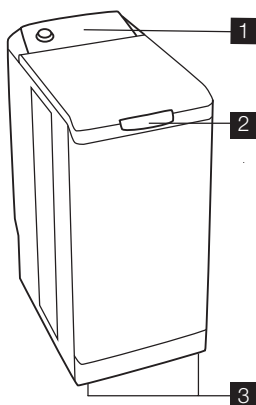
 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу немесе құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

Құрылғыны тастау

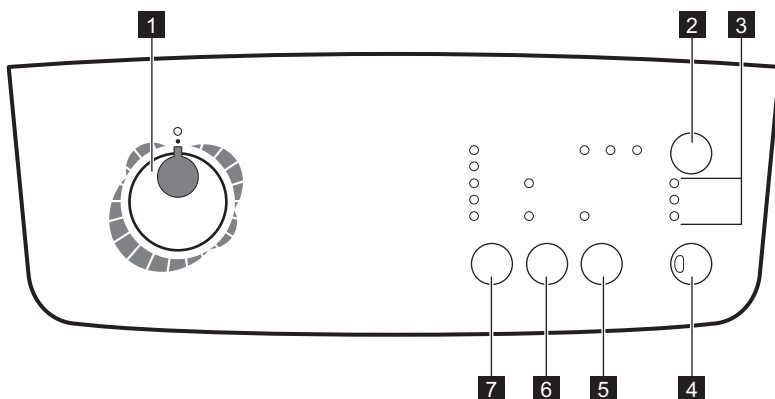
 **Назарыңызда болсын!** Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.



- 1 Басқару панелі
- 2 Қақпақтың тұтқасы
- 3 Реттелмелі тірек

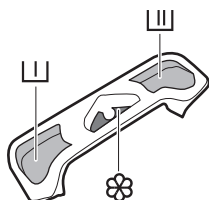
Басқару панелі



- 1 Бағдарлама таңдау тетігі
- 2 КЕШІКТІРІП БАСТАУ түймешігі
- 3 Цикл барысының шамдары
- 4 БАСТАУ/ҮЗІЛІС түймешігі

- 5 ҚОСЫМША ШАЮ түймешігі
- 6 ПАРАМЕТРЛЕР түймешігі
- 7 АЙНАЛДЫРУ түймешігі

Үлестіргіш қорапша



- I Алдын ала жуу
- II Жуу
- III Жұмсартқыш (MAX белгісінен **M** асыра толтырмаңыз)

Бірінші қолдану

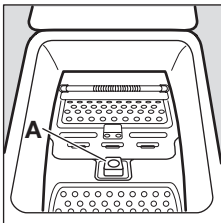
-  • Электр желісіне және су жүйелеріне қосу жұмыстарын орнату нұсқауларына сәйкес жүзеге асырыңыз.
- Барабанның ішіндегі полистирол төсемді және басқа заттардың барлығын алыңыз.

- Алдын ала жуу циклын 90 °C градус бойынша, жуғыш зат салып, бірақ ешбір кір салмай, барабан мен машинада қалған өндіріс қалдықтарын арылту үшін іске қосыңыз.

Өркүндік қолдану

Кірді салу

- Құрылғы есігін ашыңыз.
- Барабанды А бекітпе түймешігін басып ашыңыз: Екі есікке автоматты түрде ашылады.
- Кірді салыңыз да, барабан мен кір жуатын машинаның есігін жабыңыз.



 **Назарыңызда болсын!** Құрылғының есігін жаппай тұрып, барабанның дұрыс жабылғанын тексеріңіз:

- Екі есікке жабылған кезде,
- А бекітпе түймешігі босайды.

Жуғыш заттарды мөлшерлеу

Егер "алдын ала жуу" параметрін таңдасаңыз жуғыш затты жуу  және алдын ала жуу  қорапшасына салыңыз. Қажет болса, мата жұмсартқышты  қорапшасына салыңыз.

Қажетті бағдарламаны таңдау

Бағдарлама таңдау тетігін қажетті бағдарламаға бұраңыз. "Бастау/Үзіліс" түймешігі жасыл түспен жыпылықтайды. Егер бағдарлама таңдау тетігін цикл орындалып жатқанда басқа бағдарламаға бұрсаңыз, құрылғы жаңадан таңдалған бағдарламаны елемейді. "Бастау/Үзіліс" түймешігі бірнеше секунд бойы қызыл түспен жыпылықтайды.

Айналдыру жылдамдығын таңдау

Егер жуылған кірді құрылғыда таңдалған айналдыру жылдамдығынан басқа жылдамдықпен айналдырғыңыз келсе, айналдыру жылдамдығын өзгерту үшін "Айналдыру" түймешігін басыңыз. Сонымен қатар "Шаюды кідірту"  немесе "Айналдырмау"  функциясын таңдауыңызға болады.

Ең үлкен айналдыру жылдамдығын "Жуу бағдарламалары" тарауынан қараңыз.

Шаюды кідірту

Осы функция таңдалса, киімдер мыжылып қалмас үшін соңғы шаю циклынан қалған су түгел төгілмейді.

Айналдырмау

Осы функцияны таңдағанда айналдыру кезеңдерінің ешқайсысы орындалмай, орнына киімдер бырысып қалмас үшін суды төгу циклі орындалады. Бұл функция аса нәзік маталар үшін ұсынылады.

Егер "Шаюды кідірту"  функциясын таңдасаңыз, бағдарламаның соңында циклді аяқтап, суды төгу үшін "Айналдыру" немесе "Сутөгу" бағдарламасын таңдау керек.

Параметрлерді таңдау

Бағдарламаны таңдағаннан кейін, "Бастау/Үзіліс" түймешігін баспай тұрып әр түрлі параметрлерді таңдау керек ("Жуу бағдарламалары" кестесін қараңыз). Қалаған түймешікті(терді) басыңыз: тиісті шам жанады. Қайта басқан кезде шамдар сөнеді. Егер параметрлердің бірі таңдалған бағдарламаға сай келмесе, "Бастау/Үзіліс" түймешігі қызыл түспен жыпылықтайды.

“ Алдын ала жуу ” параметрі

Құрылғы алдын ала жуу циклін ең көбі 30°С градууста қосады.

“ Жылдам ” параметрі

Жуу уақыты таңдалған бағдарламаға қарай қысқарады.

“ Қосымша шаю ” параметрі

Кір жуғыш машина цикл орындалып тұрған кезде бір немесе бірнеше шаю циклдерін қосады. Бұл функция терісі сезімтал адамдарға және суы тұщы жерлерде қолдануға арналған.

“ Кешіктіріп бастау ”

Бұл параметр жуу бағдарламасын " Кешіктіріп бастау " түймешігін басу арқылы 3,6 немесе 9 сағатқа кешіктіріп бастауға мүмкіндік береді.

Кешіктіріп бастау функциясын "Бастау/Үзіліс" түймешігін баспай тұрып, " Кешіктіріп бастау " түймешігін қайта басып (барлық индикаторлар сөнген кезде жуу бағдарламасы дереу басталады) кез келген уақытта өзгертуге немесе біржола тоқтатуға болады.

"Бастау/Үзіліс" түймешігін әлдеқашан басып қойсаңыз және кешіктіріп бастау параметрін өзгерткііз немесе біржола тоқтатқыңыз келсе, төмендегі әрекетті орындаңыз:

- Кешіктіріп бастауды біржола тоқтатып, циклды дереу бастау үшін "Бастау/Үзіліс" түймешігін басып, содан кейін " Кешіктіріп бастау " түймешігін басыңыз. Циклді бастау үшін "Бастау/Үзіліс" түймешігін басыңыз.
- Таймердің кешіктіру уақытын өзгерту үшін "Тоқтату" ○ қалпына қойып, циклды қайта таңдаңыз.

Есік кешіктіріп бастау уақыты аяқталғанша құлыптаулы тұрады. Егер ашу қажет болса, алдымен "Бастау/Үзіліс" түймешігін басып құрылғыны үзіліске қоюыңыз қажет. Есікті қайта жапқаннан кейін, "Бастау/Үзіліс" түймешігін басыңыз.

Бағдарламаның басталуы

Циклді бастау үшін "Бастау/Үзіліс" түймешігін басыңыз. Тиісті шам жасыл түспен жанады. Цикл орындалып тұрған кезде бағдарлама таңдау тетігінің тұрақты қалыпта тұруы қалыпты жағдай. Ағымдағы циклға сәйкес шам жанып тұрады.

□ + □ : Алдын ала жуу + Жуу

☰ + ☉ : Шаю + Айналыру

→| : Циклдың соңы

 Құрылғыға су құйылған кезде су төгетін сорғы шамалы уақыт жұмыс істеуі мүмкін.

Бағдарламаны кідірту

Алдыңғы 10 минут ішінде кір қосу

" Бастау/Үзіліс " түймешігін басыңыз: құрылғы уақытша тоқтап тұрған кезде тиісті шам жасыл түспен жанады. Есікті кір жуатын машина тоқтағаннан кейін шамамен 2 минут уақыт өткен соң ғана ашуға болады. Бағдарламаны жалғастыру үшін " Бастау/Үзіліс " түймешігін қайта басыңыз.

Орындалып тұрған бағдарламаны өзгерту

Ағымдық бағдарламаға қандай да бір өзгеріс енгізбей тұрып, кір жуғыш машинаны " Бастау/Үзіліс " түймешігін басып үзіліске қойыңыз. Егер өзгеріс енгізу мүмкін болмаса " Бастау/Үзіліс " түймешігі бірнеше секунд бойы қызыл түспен жанады. Егер бағдарламаға тағы да өзгерту енгізгіңіз келсе, ағымдық бағдарламаны біржола тоқтату керек (келесі тарауды қараңыз).

Бағдарламаны біржола тоқтату

Егер бағдарламаны біржола тоқтату керек болса, бағдарлама таңдау тетігін " Тоқтату " қалпына қойыңыз ○ .

Бағдарламаның аяқталуы

Кір жуғыш машина автоматты түрде тоқтайды да, "Бастау/Үзіліс" түймешігі сөніп, "Цикл соңы" →| жазуы көрсетіледі. Есікті кір жуатын машина тоқтағаннан кейін шамамен 2 минут уақыт өткен соң ғана ашуға болады. Бағдарлама таңдау тетігін "Тоқтату" ○ қалпына қойыңыз. Кірді

шығарып алыңыз. Тоқ көзінен ажыратып, су құятын шүмекті жабыңыз.

Жуу бағдарламалары

Бағдарлама / Кірдің түрі	Салыным	Қолданыстағы параметрлер
Мақта мата (30° - 90°): Ақ немесе түрлі түсті, мысалы, қалыпты кірлеген жұмыс киімдері, төсек ақжаймасы, үстел жапқыш, киім-кешек, сүлгілер. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 1200 мин/айн	6 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Өте жылдам, Алдын ала жуу, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Ақ немесе түрлі түсті, мысалы, қалыпты кірлеген жұмыс киімдері, төсек ақжаймасы, үстел жапқыш, киім-кешек, сүлгілер. Мақта мата Эко (40°және 60°) :¹⁾ Ең үлкен айн. жылдамдығы: 1200 мин/айн	6 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Алдын ала жуу, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Синтетика (30° - 60°) : Синтетика мата, ішкі киім, түрлі-түсті мата, үтікелмейтін жейделер, блузка. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 900 мин/айн	2,5 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Өте жылдам, Алдын ала жуу, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Жеңіл үтіктеу (40°) : Мақта мата мен синтетика матаға арналған. Киімдердің бырысуын азайтады, үтіктеуді жеңілдетеді. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 900 мин/айн	1,0 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Алдын ала жуу, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Нәзік мата (30° - 40°) : Нәзік матадан жасалған заттардың барлығына, мысалы, перделерге арналған. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 700 мин/айн	2,5 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Өте жылдам, Алдын ала жуу, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Қолмен жуу (30° - 40°) : Затбелгісінде "Қолмен жуу керек" деп көрсетілген өте нәзік заттарға арналған. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 900 мин/айн	1,0 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Кешіктіріп бастау
Жүн мата (40°) : "Таза табиғи жүн, машинада жууға болады, отырмайды" деген затбелгілері бар машинада жуылатын жүн матаға арналған. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 900 мин/айн	1,0 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Кешіктіріп бастау
Спорт киімдері, қарқынды (40°) : Қалыпты және қатты кірлеген дала спортына арналған киімдерді жууға арналған. Дақтарды кетіру үшін машина негізгі жуу циклының алдына ала жуу циклын автоматты түрде қосады.²⁾ Ең үлкен айн. жылдамдығы: 900 мин/айн	2,5 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Перделер (40°) : Перделерді жууға арналған. Алдын ала жуу параметрі қосылады. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 700 мин/айн	2,5 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау

Бағдарлама / Кірдің түрі	Салыным	Қолданыстағы параметрлер
Шаю циклдары : Осы бағдарламада қолмен жуылған заттарды шаюға болады. Ең үлкен айн. жылдамдығы: 1200 мин/айн	6 кг	Айналдырмау, Шаюды кідірту, Қосымша шаю, Кешіктіріп бастау
Суды төгу: Шаюды кідірту циклынан кейін бос циклді орындайды.	6 кг	
Айналдыру: Шаюды кідірту циклынан кейін орындалатын, 700 мин/айн - 1200 мин/айн айналдыру циклы.	6 кг	Кешіктіріп бастау

1) Қуат жапсырмасында көрсетілген мәндерге сай келетін стандартты бағдарламалар

«Мақта мата Эко 60 °C» және «Мақта мата Эко 40 °C» режимдері, 1061/2010 стандарты бойынша «стандартты 60 °C мақта мата бағдарламасы» мен «стандартты 40 °C мақта мата бағдарламасына» сай келеді. Бұл бағдарламала қалыпты кірлеген мақта маталарды жууға арналған бағдарламалардың ішіндегі, қуат және суды тұтыну жағынан қарағанда ең тиімді бағдарламалар болып есептеледі.

i Жуу циклы суының температурасы таңдалған бағдарламаға арнап көрсеткен температурадан өзгеше болуы мүмкін.

2) Алдын ала жуу циклына ешбір жуғыш зат қоспауды ұсынамыз.

Күту менен тазалау

Құрылғыны тазаламас бұрын электр желісінен ағытыңыз.

Құрылғы қағын тазалау

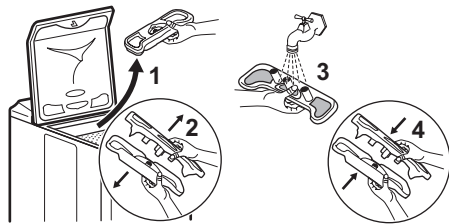
Құрылғы қағын тазалау үшін кір жуғыш машина үшін арнайы шығарылған, тот бастырмайтын тазалағышты қолданыңыз. Қолданылатын мөлшері мен қақты қаншалықты жиі тазалау қажеттігі туралы ақпаратты өнімнің нұсқаулығынан қараңыз.

Құрылғының сырты

Құрылғының сыртын тазалау үшін жылы, сабынды суды пайдаланыңыз. Спирт, еріткіштер немесе осы тәрізді заттарды ешқашан қолданбаңыз.

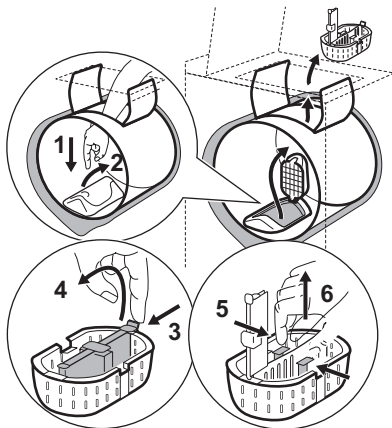
Үлестіргіш қорапша

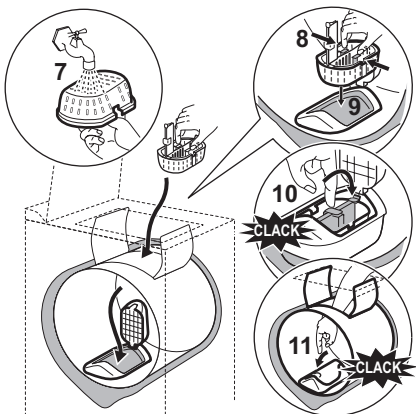
Тазалау үшін төмендегі әрекетті орындаңыз:



Су төгу сүзгісі

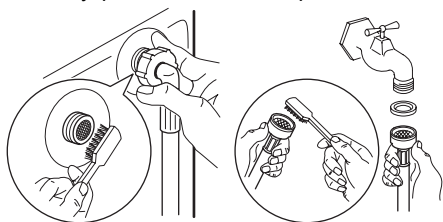
Барабанның астында орналасқан су төгу жүйесінің сүзгісін мезгіл-мезгіл тазалап тұрыңыз.





Су құятын сүзгілер

Тазалау үшін, төмендегіні орындаңыз :



Мұздап қалудан сақтандыратын шаралар

Егер құрылғы 0°C градустан төмен жерде тұратын болса, келесі сақтық шараларын орындау керек:

Құрылғы жұмысына қатысты ақаулық

Аталмыш құрылғы зауыттан шыққанша көп мәрте тексеріліп, сынақтан өткізілген. Дегенмен, қандай да бір ақаулықты

- Шүмекті жауып, су құятын түтікті ағытыңыз.
- Осы түтіктің ұшын және су төгетін түтіктің ұшын едендегі шылапшынға салыңыз.
- Су төгу бағдарламасын таңдап, оны циклдің соңына дейін орындаңыз.
- Бағдарлама тетігін "Тоқтату" қалпына  дейін бұрап құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.
- Құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.
- Су құятын түтік пен су төгетін түтікті орнына қойыңыз.

Сонда түтіктерде қалған су ағып, мұз болып қатып, құрылғыға зақым келтіре алмайды.

Құрылғыны қайта іске қосар алдында, температурасы қату температурасынан төмен жерде тұрмағанына көз жеткізіңіз. **ЕСКЕРІМ!** Бұл машина бөлме ішіндегі қалыпты температурада пайдалануға арналған. Мұз қату салдарынан болған ақаулықтарға өндіруші жауапты емес.

байқасаңыз, құрылғы сатылғаннан кейін қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын төмендегі тарауларды қараңыз.

Ақаулық	Себептері
Құрылғы іске қосылмай тұр немесе оған су құйылмайды:	• құрылғы розеткаға дұрыс қосылған жоқ, электр қосылымы жұмыс істемей тұр, электр қуаты жоқ, • құрылғының қақпағы және барабанның ысырмалары мықтап жабылмаған, • бағдарламаны бастау пәрмені дұрыс таңдалмаған, • сумен жабдықтау құбыры бекітілген, су келетін шүмек жабық, • су құятын сүзгілер ластанған ("Тазалау менен күтім көрсету" тарауын қараңыз).

Ақаулық	Сәбептері
Құрылғыға су құйылады, бірақ дереу ағып кетеді:	• су төгетін түтіктің U-тетігі тым төмен орналасқан ("Орнату" тарауын қараңыз).
Құрылғы шаю циклын бастамайды немесе оның суы төгілмейді:	• су төгетін түтік қысылып немесе бұратылып қалған, • су төгетін сүзгі ластанған ("Күту менен тазалау" тарауын қараңыз), • теңгерімсіздік детекторы іске қосылған: жуылатын кір барабанға біркелкі салынбаған, • "Төгу" бағдарламасы немесе "Түнгі цикл" немесе "Шаюды кідірту" параметрі таңдалған, • су төгуге арналған U-тетігінің биіктігі дұрыс емес.
Құрылғы айналдыру циклын орындамайды:	• кір теңгеріміне байланысты мәселе орын алды: көбірек кір қосып немесе барабандағы кірлерді таратып салыңыз.
Құрылғының айналасына су аққанын көрсеңіз:	• жуғыш зат тым көп салынғандықтан, көбік сыртқа төгілген, • жуғыш зат машинада кір жуу үшін жарамайды, • су төгуге арналған U-тетігі дұрыс орнатылмаған, • су келетін түтіктен су жылыстап жатыр.
Жуу нәтижелері қанағаттанарлық емес:	• жуғыш зат машинада кір жуу үшін жарамайды, • барабанға тым көп кір салынған, • жарамайтын жуу циклі таңдалған, • жуғыш зат жеткіліксіз салынған.
Құрылғы дірілдейді, шуыл шығарады:	• құрылғыдан орам материалдарының барлығы алынбаған ("Орнату" тарауын қараңыз), • құрылғының деңгейі дұрыс емес әрі орнықсыз ("Орнату" тарауын қараңыз), • құрылғы қабырға немесе жиһазға тым жақын орнатылған, • жуылатын кір барабанға біркелкі салынбаған, салынған кір тым аз, • құрылғы біраз уақыт ғана жұмыс жасауда, шуыл уақыт өте келе жойылады.
Жуу циклы тым ұзаққа созылады:	• су құятын сүзгілер ластанған ("Тазалау менен күтім көрсету" тарауын қараңыз), • электр қуаты үзілген немесе су құятын жүйе тоқтап қалған, • мотордың шамадан тыс қызғанын анықтайтын құрал қосылған, • құйылатын судың температурасы әдеттегіден төмен, • көбікті анықтайтын құрал іске қосылған(жуғыш зат тым көп салынған) және кір жуғыш машина көбікті төге бастады, • теңгерімсіздік детекторы іске қосылған: кірді барабан ішіне барынша біркелкі таратып салу үшін қосымша цикл қосылған.
Құрылғы жуу циклі орындалып тұрғанда тоқтап қалады:	• су немесе электр қосылымында ақау бар, • "Шаюды кідірту" функциясы таңдалған, • барабанның ысырмалары ашық тұр.
Циклдың соңында қақпақ ашылмайды:	• барабанның ішіндегі температура тым жоғары, • қақпақ цикл аяқталғаннан кейін 1 - 2 минут өткенде ағытылады.

Ақаулық	Сәбептері
Мата жұмсартқыш үлестіргіш қорапшаны толтырып жатқан кезде барабанға тура құйылады:	• МАХ деңгейінен асыра толтырғансыз.
"Бастау/Үзіліс" түймешігі 1) қызыл түспен жыпылықтайды 2):	• қақпақ дұрыс жабылмаған, • су төгетін түтіктегі сүзгі бітеліп қалған, • су төгетін түтік қысылып немесе бұратылып қалған, • су төгетін түтік тым жоғары орнатылған ("Орнату" тарауын қараңыз), • су төгетін сорғы бітеліп қалған, • тікқұбырлар бітеліп қалған, • су келетін шүмек жабық, сумен жабдықтау құбыры бекітілген.

1) Кейбір үлгілерде дыбыстық сигнал естіліп

2) Орын алған ақаулықты түзетіп болған соң, үзілген бағдарламаны жалғастыру үшін "Бастау/Үзіліс" түймешігін басыңыз.

Жуғыш заттар мен үстемелер

Тек кір жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар мен үстемелерді қолданыңыз. Әр түрлі жуғыш заттарды араластырмауды ұсынамыз. Жуу циклын бұзуы мүмкін. Ұнтақ жуғыш заттарды қолдануға ешбір шектеу салынбайды. Төмен температурада жуатын бағдарламаларға арналған сұйық жуғыш заттарды пайдаланыңыз. Алдын ала жуу циклі таңдалған кезде сұйық

жуғыш заттарды қолданбау керек. Алдын ала жуу циклі жоқ бағдарламада сұйық жуғыш затты барабанға тура құйыңыз немесе арнайы үлестіргіш құралды (жуғыш затты өндірушіден келеді) қолданыңыз. Жуғыш таблеткаларды немесе заттарды құрылғының жуғыш зат үлестіргішінің жуғыш зат салынатын бөлігіне салыңыз.

Техникалық сиппатама

Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі	400 / 850 / 600 мм
Электртоғына қосу	Кернеу Жалпы қуат Сақтандырғыш Жиілік	230 В 2300 Вт 10 А 50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең азы Ең көбі	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Қатты заттар мен ылғал кіруден сақтау деңгейі		IPX4
Сумен жабдықтау 1)		Суық су
Ең үлкен салмақ	Мақта мата	6 кг
Айналдыру жылдамдығы	Ең көбі	1200 мин/айн

1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

Пайдалану көлемі

i Осы кестеде жалпылама орташа мәндер көрсетілген. Әр түрлі себептер деректердің өзгеруіне әкелуі мүмкін. кірдің мөлшері мен түрі, судың және қоршаған ортаның температурасы.

Бағдарламалар	Салын ым (кг)	Қуат тұтыну (кВт/сағ)	Суды пайдалану (литр)	Бағдарламаны ң болжалды ұзақтығы (минут)	Қалған ылғал (%) ¹⁾
Мақта мата 60 °C	6	1.3	62	145	53
Мақта мата 40 °C	6	0.75	62	120	53
Синтетика 40 °C	2,5	0.65	48	80	35
Нәзік мата 40 °C	2,5	0.55	53	70	35
Жүн мата/ Қолмен жуу 30 °C	1	0.4	48	54	30
Стандартты мақта мата бағдарламалары					
Стандартты 60 °C мақта мата	6	1.03	48	224	53
Стандартты 60 °C мақта мата	3	0.78	41	150	53
Стандартты 40 °C мақта мата	3	0.60	42	138	53

1) Айналдыру циклының соңында.

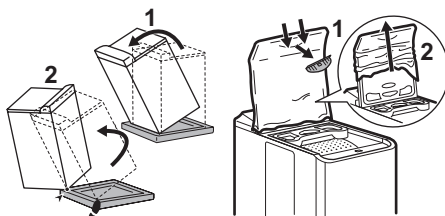
Сөндіру режимі (Вт)	Қосулы режим (Вт)
0.10	0.98

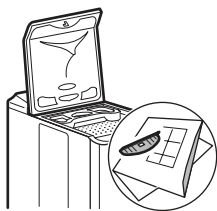
Жоғарыда көрсетілген кестелердегі ақпарат ЕО Комиссиясының 1015/2010 стандартына 2009/125/ЕС сай берілген.

Орнату

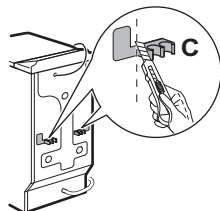
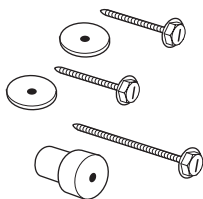
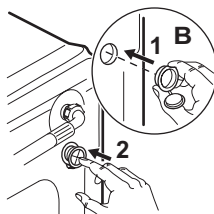
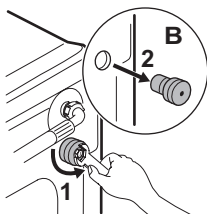
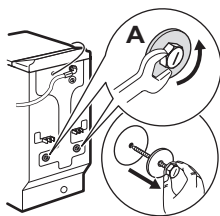
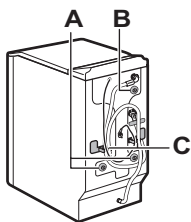
Құрылғыны ең алғаш пайдаланбас бұрын тасымалдау үшін қолданылған орам материалдарының барлығын алыңыз. Келешекте тасымалдау қажет болса қолдану үшін сақтап қойыңыз: Құрылғыны сақтық шараларын орындамай тасымалдау, оның ішкі бөлшектеріне нұқсан келтіріп, су ағу немесе дұрыс жұмыс істемеуге әкеліп соғуы мүмкін. Құрылғы басқа заттың соққысынан да бүлініп қалуы мүмкін.

Қораптан шығару





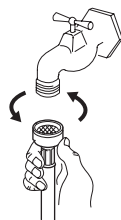
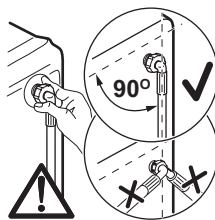
Босату



Тасымал бөлшектерін құрылғыны көшіру кезінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны жапсарлас орналасқан жиһазбен бір деңгейге қою үшін, осы пластик бөлшектерді кесіңіз.

Сумен жабдықтау



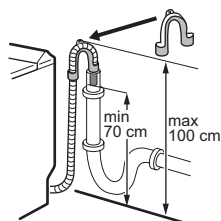
Қажет болса су құятын түтікті суретте көрсетілгендей жылжытыңыз. Бұлай істеу үшін су құятын түтіктің шығыршық болтын босатып, су құятын түтікті суретте көрсетілгендей төмен орнатыңыз. Шығыршық болтты қатайтып, еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.

Су құятын шүмекті ашыңыз. Ешбір жерінен су жылыстап ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз. Су құятын түтік ұзартылмайды. Егер ол тым қысқа болса, тұтынушыға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Суды төгу

U-тетігін су төгетін түтікшеге орнатыңыз. Барлығын су төгуге арналған деңгейдің, (немесе раковина ішіне)яғни 70 және 100 см ортасына орналастырыңыз.

Оның дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз. Түтікше сифонға айналмас үшін ауа оның ұшынан кіріп тұруға тиіс. Су төгетін түтікшені ешқашан созбау керек. Ол тым қысқа болса, арнайы маманға хабарласыңыз.



Электр қосылымы

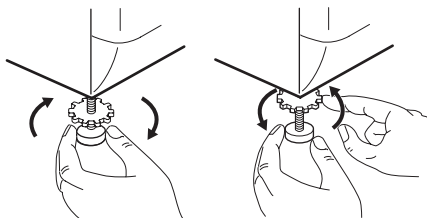
Бұл кір жуғыш машинаны бір фазалы 230 В желіге ғана қосу керек. Сақтандырғыштың өлшемін тексеріңіз: 10 А сақтандырғышы

230 В желісіне арналған. Құрылғыны ұзартқыш сымды немесе көп-істікшелі адаптерді пайдаланып қосуға болмайды. Розетканың ағымдық ережелерге сай жерге қосылғанына көз жеткізіңіз.

Орналастыру

Құрылғыны қатты әрі біртегіс, желдетілетін жерге орналастырыңыз. Құрылғының қабырға немесе басқа жиһазға тиіп кетпеуін қадағалаңыз. Құрылғының

деңгейін дұрыс орнатсаңыз, діріл, шуыл шығудың немесе іске қосылып тұрған кезде орнынан жылжып кетудің алдын алады.



Қоршаған ортаға зиян келдірмеу туралы мағлұматтар

Бұйымдағы немесе бұйым

қорапшасындағы  белгісі осы бұйым көдімгі үй қалдығы емес екенін көрсетіп білдіреді. Сондықтан оны ескі электр және электроникалық бұйымдарды жинап утилизация үшін арнайы контейнерлерге салуыңыз керек. Осы бұйымды дұрыс түрде утилизация арқылы Сіз қоршаған орта менен адам денсаулығына түсіп пайда бола алатын зиянын болдыртпауын үшін үлес қоса аласыз; осы зиян бұл бұйымды дұрыс емес қолданғанда пайда болуы мүмкін. Осы бұйымның утилизациясы туралы көбірек білуіңіз үшін жергілікті әкімшілігіңізбен, қалдықтарды жинап әкететін мекемеңізбен немесе осы бұйымды Өзіңізге сатқан дүкенімен хабарласыңыз.

Құрылғыны тастау

  белгішесі бар материалдардың барлығын қайта өңдеуден өткізуге болады. Оларды жинап алу мен қайта өңдеуден өткізу үшін қалдық тастауға

арналған (жергілікті әкімшіліктен сұрастырыңыз) жерге тастаңыз. Құрылғыңызды тастаған кезде, басқалар үшін қауіпті болуы мүмкін бөлшектерінің барлығын алып тастаңыз: құрылғының астыңғы жағындағы қорек сымын кесіп алып тастаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау

 Су мен қуатты үнемдей отырып, қоршаған ортаны қорғауға көмектесу үшін мына әрекеттерді орындауды өтінеміз:

- Құрылғыны мүмкіндігінше толтыра іске қосыңыз және оны жартылай толтырмауға тырысыңыз.
- Алдын ала жуу және жібіту бағдарламаларын тек қатты кірлеген заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.
- Жуғыш затты судың кермектігіне, салынған кірдің мөлшері мен кірдің қаншалықты кірлегеніне қарай отырып, тиісті мөлшерде қолданыңыз.

Содержание

Указания по безопасности	15	Проблемы при работе	23
Описание изделия	17	Средства для стирки и добавки	24
Первое использование	18	Ежедневное использование	25
Ежедневное использование	18	Показатели потребления	25
Программы стирки	20	Установка	26
Уход и очистка	21	Охрана окружающей среды	27

Право на изменения сохраняется.



Указания по безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ! Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, рекомендуем Вам включить это устройство.

Установка

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Сохраните транспортировочные болты. Перед следующим перемещением прибора Вам будет необходимо заблокировать барабан.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C или в местах, где он может оказаться под действием атмосферных условий.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что пол на месте установки прибора ровный, прочный, чистый и не боится нагрева.
- Не устанавливайте прибор там, где его дверцу будет невозможно полностью открыть.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

Подключение к электросети

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.

Эксплуатация

 **ВНИМАНИЕ!** Существует риск травмы, поражения электрическим

током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Используйте прибор только в жилых помещениях.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.

Уход и очистка

 **ВНИМАНИЕ!** Это может привести к повреждению прибора или травмам.

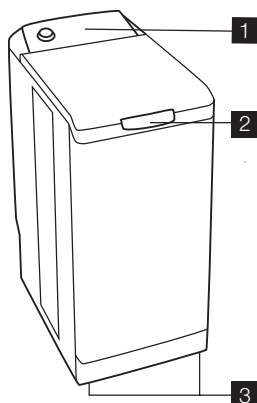
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

Утилизация

 **ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

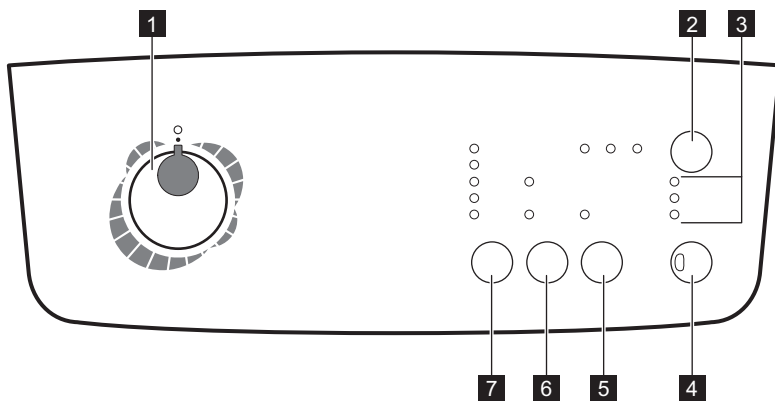
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

Описание изделия



- 1** Панель управления
- 2** Ручка крышки
- 3** Регулировочная ножка

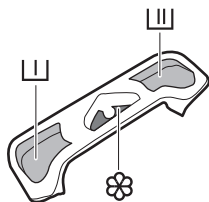
Панель управления



- 1** Селектор программ
- 2** Кнопка «ЗАДЕРЖКА СТАРТА»
- 3** Индикаторы выполнения цикла
- 4** Кнопка «СТАРТ/ПАУЗА»

- 5** Кнопка «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ»
- 6** Кнопка «ОПЦИИ»
- 7** Кнопка «ОТЖИМ»

Дозатор



I Предварительная стирка

II Стирка

☼ Смягчитель (не заполняйте выше метки «МАКС» M)

Первое использование

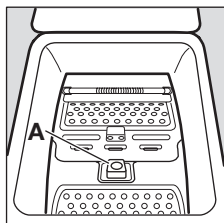
- i** Убедитесь в том, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.
- Извлеките из барабана пенопластовую вставку и все прочие предметы.
- Произведите первый цикл стирки с добавлением средства для стирки

при температуре 90°C без загрузки в барабан белья. Это удалит загрязнения бака и барабана, которые могли остаться после изготовления прибора.

Ежедневное использование

Загрузка белья

- Откройте крышку машины.
- Откройте барабан, нажав запирающую кнопку А: Автоматически откроются две створки.
- Загрузите белье, закройте барабан и крышку стиральной машины.



⚠ ВНИМАНИЕ! Перед закрыванием крышки стиральной машины проверьте, чтобы барабан был закрыт как следует:

- Когда обе створки закрыты,
- запирающая кнопка А поднимается.

Дозировка моющих средств

Засыпьте соответствующее количество стирального порошка в отделения стирки I и предварительной стирки II, если бы-

ла выбрана функция «Предварительная стирка». При необходимости засыпьте в отделение смягчитель для ткани ☼.

Выбор программы

Поверните селектор программ на нужную программу. Кнопка "Пуск/Пауза" начнет мигать зеленым светом.

Если вы повернете селектор программ на другую программу во время выполнения цикла, машина проигнорирует эту вновь выбранную программу. Кнопка "Пуск/Пауза" несколько секунд будет мигать красным светом.

Выбор скорости отжима

Нажмите несколько раз на кнопку Отжим для изменения скорости отжима, если хотите, чтобы отжим белья был выполнен со скоростью, отличной от той, которая предложена прибором для данной программы. Можно также выбрать функцию «Остановка с водой в баке» □ или «Без отжима» ⊗.

Информацию о максимально допустимых скоростях отжима см. в разделе «Программы стирки».

Остановка с водой в баке

При выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье.

Без отжима

При выборе этой функции все этапы отжима отменяются и заменяются сливом во избежание образования складок на белье. Рекомендуется для особо деликатных тканей.

В конце программы, если выбрана остановка с водой в баке , для завершения цикла и слива воды следует выбрать программу «Отжим» или «Слив».

Выбор функций

После выбора программы и перед нажатием кнопки «Старт/Пауза» следует выбрать определенные функции (см. раздел «Таблица программ»). Нажмите на требуемую кнопку (кнопки): при этом загорятся соответствующие индикаторы. При повторном нажатии индикаторы погаснут. В случае выбора функции, несовместимой с выбранной программой, мигает красный индикатор кнопки «Старт/Пауза».

Функция «Предварительная стирка»

Данный прибор выполняет предварительную стирку при максимальной температуре 30°C.

Функция «Быстрая стирка»

Время стирки будет сокращено в зависимости от выбранной программы.

Функция «Дополнительное полоскание»

Стиральная машина добавит одно или несколько полосканий во время цикла. Данную функцию рекомендуется использовать людям с чувствительной кожей и в регионах с мягкой водой.

«Задержка старта»

Эта дополнительная функция позволяет отложить пуск программы стирки на 3, 6

или 9 часов. Для этого нужно нажать на кнопку «Задержка старта».

В любое время до нажатия кнопки «Старт/Пауза» можно изменить или отменить время задержки пуска, нажав на кнопку «Задержка старта» еще раз (когда все индикаторы погаснут, программа стирки начнется немедленно).

При необходимости изменения или отмены задержки пуска после нажатия кнопки «Старт/Пауза» действуйте следующим образом:

- Чтобы отменить задержку старта или запустить цикл немедленно, нажмите на кнопку «Старт/Пауза», а затем на кнопку «Задержка старта». Для запуска цикла нажмите кнопку «Старт/Пауза».
- Для того, чтобы изменить продолжительность задержки, следует повернуть селектор через положение «Стоп»  и снова задать нужный цикл.

В течение времени задержки пуска крышка будет заблокирована. Если необходимо ее открыть, сначала переведите машину в режим паузы, нажав на кнопку «Старт/Пауза». После того, как Вы опять закроете крышку, нажмите на кнопку «Старт/Пауза».

Запуск программы

Чтобы начать цикл, нажмите на кнопку «Пуск/Пауза». Включится соответствующий зеленый индикатор. В ходе выполнения цикла селектор программ остается неподвижным — это нормально. Включен индикатор, соответствующий текущему циклу.

 +  : Предварительная стирка + Основная стирка

 +  : Полоскания + Отжим

→| : Завершение цикла

 В ходе набора прибором воды на короткое время может включиться сливной насос.

Прерывание программы

Добавление белья в течение первых 10 минут

Нажмите кнопку «Старт/Пауза»: соответствующий индикатор будет мигать зеленым, а машина перейдет в режим паузы.

После того, как машина остановится, дверцу можно будет открыть только через 2 минуты. Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите кнопку «Пуск/Пауза» еще раз.

Изменение выполняемой программы

Перед тем, как внести изменения в выполняемую программу, следует перевести машину в режим паузы, нажав кнопку «Пуск/Пауза». Если внести изменения невозможно, то кнопка «Пуск/Пауза» несколько секунд будет мигать красным светом. Если всё ещё желательнее изменить программу, то следует отменить текущую программу (см. ниже).

Отмена программы

Чтобы отменить программу, поверните селектор программ в положение «Стоп» .

Завершение программы

Стиральная машина остановится автоматически, индикатор кнопки «Старт/Пауза» погаснет и загорится индикатор «Окончание цикла» → I. Дверцу можно открыть только через 2 минуты после остановки машины. Поверните селектор программ в положение «Стоп» . Извлеките белье. Выньте вилку из розетки и закройте водопроводный кран.

Программы стирки

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
Хлопок (30°C – 90°C): изделия из белой или цветной ткани, например, рабочая одежда средней степени загрязненности, постельное белье, скатерти, нижнее белье, полотенца. Макс. скорость отжима: 1200 об/мин	6 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Быстрая стирка», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка старта»
Хлопок Эконом (40°C и 60°C)¹⁾: изделия из белой или цветной ткани, например, рабочая одежда средней степени загрязненности, постельное белье, скатерти, нижнее белье, полотенца. Макс. скорость отжима: 1200 об/мин	6 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка старта»
Синтетика (30°C – 60°C): изделия из синтетических тканей, нижнее белье, цветное белье, не требующие глажки блузки и сорочки. Макс. скорость отжима: 900 об/мин	2,5 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Быстрая стирка», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка старта»
Легкая глажка (40°): стирка изделий из хлопка и синтетики. Уменьшает образование складок, тем самым облегчая глажку. Макс. скорость отжима: 900 об/мин	1 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка старта»
Деликатные ткани (30°C – 40°C): любые вещи из тонких тканей, например, занавески. Макс. скорость отжима: 700 об/мин	2,5 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Быстрая стирка», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка старта»
Ручная стирка (30°C – 40°C): стирка очень деликатных вещи с ярлыком «ручная стирка». Макс. скорость отжима: 900 об/мин	1 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Задержка старта»

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
Шерсть (40°C): шерстяные вещи, которые можно стирать в стиральной машине и на которых есть ярлыки «чистая натуральная шерсть, машинная стирка, не садится». Макс. скорость отжима: 900 об/мин	1 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», « Задержка старта »
«Спорт интенсив» (40°C): Для сильно- и среднезагрязненной верхней спортивной одежды. Машина автоматически выполнит предварительную стирку для удаления пятен грязи перед тем, как приступить к основной стирке. ²⁾ Макс. скорость отжима: 900 об/мин	2,5 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», « Задержка старта »
Занавески (40°C): стирка занавесок. Добавляется дополнительная функция «Предварительная стирка». Макс. скорость отжима: 700 об/мин	2,5 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», « Задержка старта »
Полоскание: эту программу можно использовать для полоскания вещей, выстиранных вручную. Макс. скорость отжима: 1200 об/мин	6 кг	«Без отжима», «Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», « Задержка старта »
Слив: цикл слива воды после функции «Остановка с водой в баке».	6 кг	
Отжим: цикл отжима со скоростью от 700 об/мин до 1200 об/мин после дополнительной функции «Остановка с водой в баке».	6 кг	Задержка старта

1) Стандартные программы для оценки класса энергопотребления

В соответствии с директивой 1061/2010 программы «Хлопок Эконом 60°C» и «Хлопок Эконом 40°C» являются эквивалентными стандартным программам «Хлопок 60°C» и «Хлопок 40°C». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.

 Температура воды на этапе стирки может отличаться от температуры, заявленной для выбранной программы.

2) Рекомендуется не добавлять моющее средство для предварительной стирки.

Уход и очистка

Перед чисткой извлеките вилку из розетки.

Удаление накипи

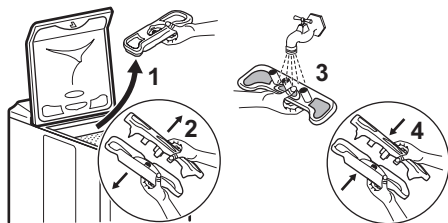
Для удаления накипи используйте соответствующее некорродирующее средство, предназначенное для стиральных машин. Прочтите рекомендации изготовителя в отношении дозировки и частоты использования.

Внешние поверхности

Внешние поверхности машины мойте теплой водой с моющим средством. Не допускается использование этилового спирта, растворителей или подобных материалов.

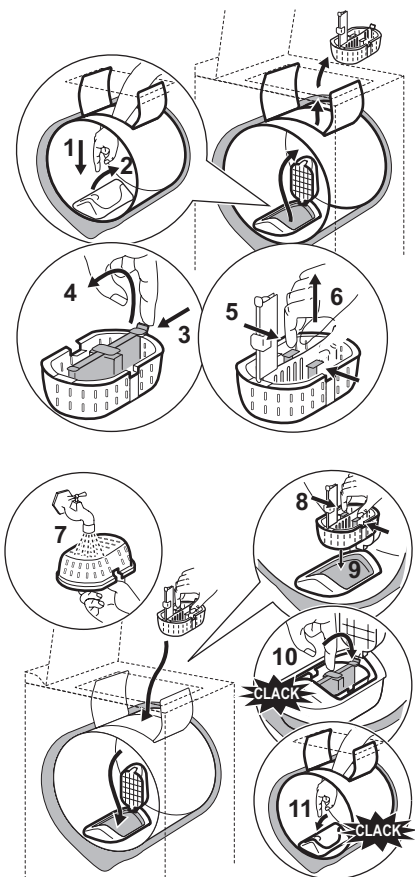
Дозатор моющих средств

Для очистки действуйте следующим образом:



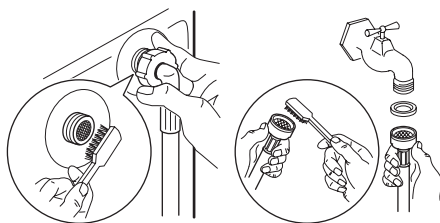
Сливной фильтр

Регулярно очищайте сливной фильтр, расположенный на дне барабана:



Фильтры наливного шланга

Для очистки действуйте следующим образом:



Меры предосторожности против замерзания

Если температура в помещении, в котором установлен прибор, может опуститься ниже 0°C, следует принять следующие меры предосторожности.

- Закройте водопроводный вентиль и отсоедините наливной шланг
- Поместите конец наливного шланга и сливной шланг в емкость, стоящую на полу
- Выберите программу «Слив» и дайте ей проработать до конца.
- Отключите прибор от сети, повернув селектор программ в положение «Стоп» ○
- Извлеките вилку шнура питания прибора из розетки.
- Снова присоедините наливной и сливной шланги

Таким образом, вода, оставшаяся в шлангах, будет слита, что предотвратит образование льда, который сможет повредить прибор.

Перед следующим включением проверьте, что прибор установлен в месте, где температура не будет опускаться ниже точки замерзания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данный прибор предназначен для эксплуатации при нормальной комнатной температуре. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные замерзанием.

Проблемы при работе

Перед отгрузкой с завода прибор проходит многочисленные испытания. Тем не менее, в случае обнаружения неисправности пе-

ред обращением в сервисный центр ознакомьтесь с приведенными ниже разделами.

Неисправность	Возможные причины
Прибор не запускается или не наполняется водой.	• Прибор не включен в электросеть, неисправна электропроводка, отсутствует питание в системе электроснабжения. • Неплотно закрыты крышка и створки барабана. • Неверно выбрана команда пуска программы. • Отключена вода, закрыт вентиль подачи воды. • Загрязнены фильтры наливного шланга (см. «Уход и очистка»).
Прибор наполняется водой, но вода сразу сливается.	• U-образная часть системы слива расположена слишком низко (см. «Установка»).
Прибор не переходит к этапу полоскания или не сливает воду.	• Сливной шланг засорен или перегнут. • Забит фильтр слива (см. «Уход и очистка»). • Сработал датчик дисбаланса: белье неравномерно распределено в барабане. • была выбрана программа «Слив», либо функции «Ночной цикл» или «Остановка с водой в баке». • U-образная часть слива установлена на неверной высоте.
Прибор не производит отжим.	• Имеет место дисбаланс при отжиге. Добавьте еще белья или вручную распределите вещи в барабане.
Вода вокруг прибора.	• Чрезмерное пенообразование и переполнение бака, вызванные избыточным количеством средства для стирки. • Выбранное средство для стирки не предназначено для использования в стиральных машинах. • Неверно подключена U-образная часть слива. • Протекает наливной шланг.
Результаты стирки неудовлетворительны.	• Выбранное средство для стирки не предназначено для использования в стиральных машинах. • Слишком много белья в барабане. • Выбран неподходящий цикл стирки. • Недостаточно моющего средства.
Чрезмерная вибрация и шум прибора.	• Из прибора не удалена вся упаковка (см. «Установка»). • Прибор не выровнен по горизонтали и не сбалансирован (см. «Установка»). • Прибор установлен слишком близко к стене или мебели. • Белье неравномерно распределено в барабане или его слишком мало. • Через некоторое время работы прибора шум исчезнет.

Неисправность	Возможные причины
Цикл стирки продолжается слишком долго.	- Загрязнены фильтры наливного шланга (см. «Уход и очистка»). - Отключена подача воды или электроэнергии. - Сработал датчик перегрева двигателя. - Температура поступающей воды ниже обычного. - Сработала система безопасности по выявлению пенообразования (избыток средства для стирки), и стиральная машина приступила к сливу пены. - Сработал датчик дисбаланса: была добавлена дополнительная фаза для равномерного распределения белья в барабане.
Прибор останавливается во время выполнения цикла стирки.	- Неисправность в системе подачи воды или электропитания. - Выбрана функция «Остановка с водой в баке». - Открыты створки барабана.
По окончании цикла стирки крышка не открывается.	- Слишком высокая температура внутри барабана. - Блокировка крышки снимается через 1-2 минуты после завершения цикла.
При наполнении дозатора смягчитель попадает прямо в барабан.	Чрезмерное количество смягчителя – выше отметки «МАКС».
Кнопка «Пуск/Пауза» ¹⁾ мигает красным цветом ²⁾ :	- Крышка не закрыта как следует. - Засорен фильтр на линии слива воды. - Сливной шланг засорен или перегнут. - Слишком высоко закреплен сливной шланг (см. «Установка»). - Засорен сливной насос. - Засорены напорные трубы. - Была отключена вода, был закрыт вентиль подачи воды.

1) В некоторых моделях может выдаваться звуковой сигнал

2) После устранения неисправности нажмите на кнопку «Пуск/Пауза» для перезапуска прерванной программы.

Средства для стирки и добавки

Пользуйтесь только предназначенными для стиральных машин средствами для стирки и добавками. Смешивать различные типы средств для стирки не рекомендуется. Это может ухудшить результаты стирки. По использованию стиральных порошков ограничений нет. Для низкотемпературных программ стирки используйте жидкие средства для стирки. При выборе предварительной стирки жидкие средства

для стирки использоваться не должны. Если выбран цикл без предварительной стирки, налейте жидкое средство для стирки непосредственно в барабан, или используйте специальное дозирующее устройство, приложенное производителем средства для стирки. Таблетированные или иные средства для стирки должны закладываться в дозатор средств для стирки.

Ежедневное использование

Габаритные размеры	Ширина / Высота / Глубина	400 / 850 / 600 мм
Подключение к электросети	Напряжение Общая мощность Предохранитель Частота	230 В 2300 Вт 10 А 50 Гц
Давление в водопроводной сети	минимальное максимальное	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Уровень защиты от проникновения твердых частиц и влаги		IPX4
Водоснабжение ¹⁾		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	6 кг
Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

Показатели потребления

 Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от количества и типа белья, температуры воды и окружающей температуры.

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (литры)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)	Остаточная влажность (%) ¹⁾
Хлопок 60°C	6	1.3	62	145	53
Хлопок 40°C	6	0.75	62	120	53
Синтетика 40°C	2,5	0.65	48	80	35
Деликатные ткани, 40°C	2,5	0.55	53	70	35
Шерсть/ручная стирка 30°C	1	0.4	48	54	30
Стандартные программы для стирки хлопка					
Стандартная хлопок 60°C	6	1.03	48	224	53
Стандартная хлопок 60°C	3	0.78	41	150	53
Стандартная хлопок 40°C	3	0.60	42	138	53

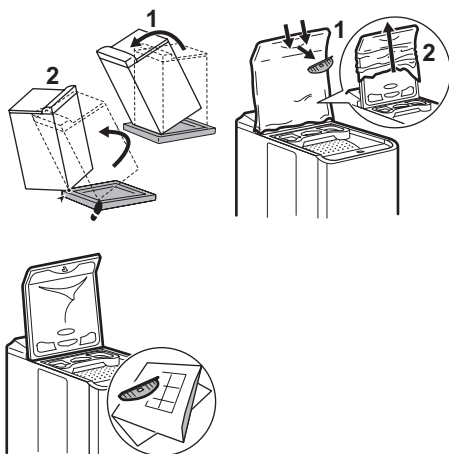
1) По окончании фазы отжима.

В отключенном состоянии (Вт)	При оставлении во включенном состоянии (Вт)
0.10	0.98
Информация, приведенная в таблицах выше, соответствует постановлению еврокомиссии ЕС 1015/2010 о директиве о введении в действие 2009/125/ЕС.	

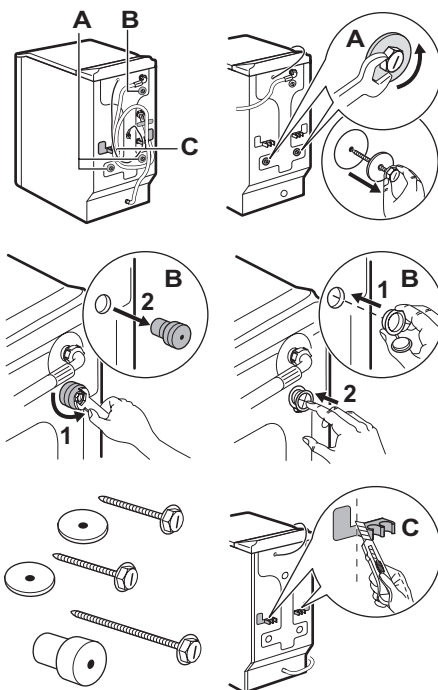
Установка

Перед первым использованием машины удалите всю защитную транспортировочную упаковку. Храните ее для возможной транспортировки в будущем: транспортировка машины без защитной транспортировочной упаковки может привести к повреждению внутренних компонентов и вызвать возникновение утечек и неисправностей. Машина также может быть повреждена в результате физического контакта.

Распаковка



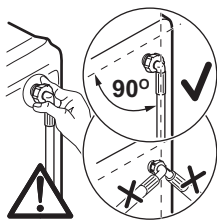
Снятие транспортировочной защиты



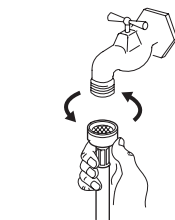
Сохраните транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.

Для установки прибора на одном уровне с находящимися рядом предметами мебели отрежьте эти пластиковые элементы.

Водоснабжение



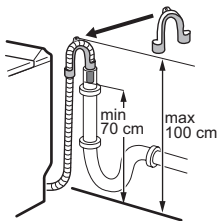
В случае необходимости передвиньте наливной шланг в направлении, показанном на рисунке. Для этого ослабьте зажимную гайку и расположите наливной шланг вниз, как показано на рисунке. Затяните зажимную гайку и проверьте соединение на отсутствие протечки.



Откройте водопроводный вентиль. Убедитесь в отсутствии протечек. Удлинять наливной шланг нельзя. Если он слишком короткий, проконсультируйтесь с сервисным центром

Слив

Присоедините U-образное колено к сливному шлангу. Точка подсоединения к сливному стояку (или месту слива в раковину) должна располагаться на высоте 70-100 см.



Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей

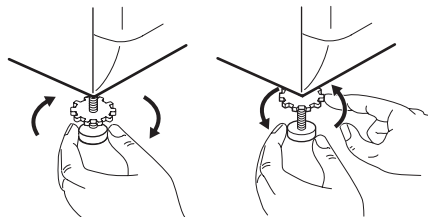
Обеспечьте надежное крепление. Для предотвращения возникновения сифонного эффекта конец сливного шланга должен находиться в воздухе (а не в воде). Сливной шланг никогда не должен быть натянутым. Если он слишком короткий, обратитесь за консультацией в местный авторизованный сервисный центр.

Электрическое подключение

Стиральная машина должна подключаться только к однофазной сети напряжением 230 В. Проверьте номинал предохранителей 10 А для 230 В. Прибор не должен подключаться через удлинитель, имеющий одну или несколько розеток. Проверьте, что вилка заземлена и оборудована в соответствии с действующими положениями

Размещение

Установите прибор на плоскую и твердую поверхность в вентилируемом месте. Проследите за тем, чтобы прибор не касался стены или мебели. Точное выравнивание прибора по горизонтали позволяет предотвратить вибрации, шум и смещение прибора во время работы.



среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Утилизация изделия

 Все материалы, на которых имеется символ , являются перерабатываемыми. Доставьте их в место сбора отходов (можно узнать в местном самоуправлении) для последующей переработки. При утилизации Вашей машины снимите с нее все детали, могущие быть опасными для окружающих: срежьте электрический кабель как можно ближе к машине.

Информация по охране окружающей среды

 С целью экономии воды и электроэнергии и, тем самым, защиты окружающей среды, мы рекомендуем:

- стремитесь использовать машину на полную загрузку.
- программы предварительной стирки и замачивания применяйте только для сильнозагрязненных вещей.
- используйте количество моющих средств с учетом жесткости воды, объема и степени загрязненности белья.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Зміст

Інструкції з техніки безпеки	29	Збої у роботі приладу	36
Опис виробу	31	М'яючі засоби та добавки	38
Перше користування	32	Технічні дані	38
Щоденне користування	32	Показники споживання	39
Програми прання	34	Установка	39
Догляд та чистка	35	Охорона довкілля	41

Може змінитися без оповіщення.



Інструкції з техніки безпеки

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження! Існує ризик задушення, ушкоджень чи втрати працездатності.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'яючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.
- Якщо прилад оснащено захистом від доступу дітей, рекомендується його увімкнути.

Установка

- Зніміть упаковку та транспортні болти.

- Зберігайте транспортні болти. При наступному переміщенні приладу потрібно зафіксувати барабан.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0 °C, або на відкритому повітрі.
- Дотримуйтеся інструкцій, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що підлога, де буде встановлено прилад, є рівною, міцною, чистою та зможе витримати вплив високої температури.
- Не встановлюйте прилад у місцях, де не можна повністю відкрити дверцята приладу.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Забезпечте, щоб повітря могло вільно циркулювати між приладом і підлогою.
- Відрегулюйте ніжки для забезпечення необхідної відстані між приладом та килимом.

Підключення до електромережі



Попередження! Існує ризик займання чи ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на таблиці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У

разі невідповідності слід звернутися до електрика.

- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися до сервісного центру або до електрика.
- Вставляйте штепсельну вилку у розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.
- Прилад слід підключати до водопроводу за допомогою нових наборів шлангів, що постачаються. Старі набори шлангів використовувати вдруге не можна.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.

Користування

 **Попередження!** Існує ризик отримання травм, ураження електричним струмом, пожежі, опіків або пошкодження приладу.

- Цей прилад призначений лише для домашнього використання.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці мийного засобу.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, у середину приладу, поряд з ним або на нього.
- Переконайтесь, що ви видалили усі металеві предмети із білизни, що завантажуються.

Догляд та чистка

 **Попередження!** Є ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.
- Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні мийчі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.

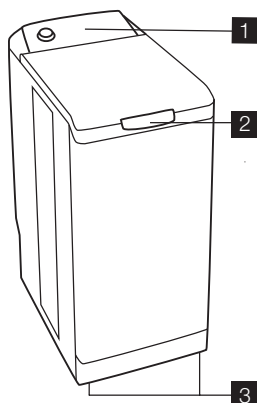
Утилізація

 **Попередження!** Існує небезпека задущення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

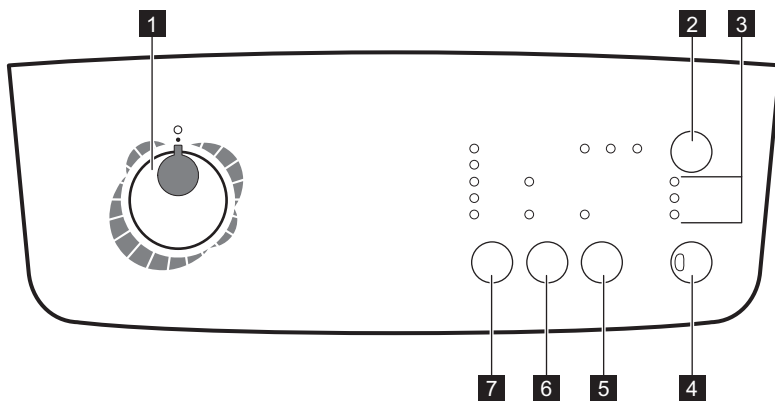
Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

Опис виробу



- 1** Панель керування
- 2** Ручка кришки
- 3** Регульовані опорні ніжки

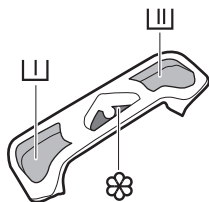
Панель керування



- 1** Перемикач програм
- 2** Кнопка ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК
- 3** Індикатори виконання циклу
- 4** Кнопка «ПУСК/ПАУЗА»

- 5** Кнопка ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ
- 6** Кнопка ФУНКЦІЇ
- 7** Кнопка ВІДЖИМАННЯ

Контейнер дозатора



III Попереднє прання

II Прання

☼ Пом'якшувач (не наповнювати вище позначки MAX )

Перше користування

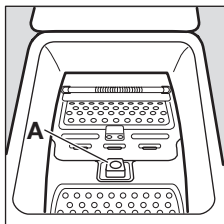
-  Переконайтеся, що під'єднання до систем електроживлення та водопостачання виконане відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Установка».
- Видаліть полістирольну вставку та всі інші предмети всередині барабана.

- Запустіть початковий цикл прання за температури 90 °C без білизни, але з використанням миючого засобу, щоб видалити з барабана та бака будь-які залишки речовин, які використовувалися у процесі виробництва.

Щоденне користування

Завантаження білизни

- Відкрийте кришку приладу.
- Відкрийте барабан, натиснувши кнопку з блокуванням А: Дві засувки розблокуються автоматично.
- Завантажте білизну, закрийте барабан і кришку пральної машини.



 **Попередження!** Перед закриванням кришки переконайтеся, що барабан закрито належним чином:

- Коли дві засувки закриті,
- кнопка з блокуванням А відтиснута.

Дозування засобів для прання

Насипте певну кількість прального порошку у відділення для прання (II) та попереднього прання (I), якщо вибрано опцію «попе-

реднє прання». За потреби налейте пом'якшувач тканини у відділення ☼.

Вибір програми

Встановіть перемикач програм на відповідну програму. Кнопка «Пуск/Пауза» блиматиме зеленим світлом.

Якщо під час виконання циклу повернути перемикач програм на іншу програму, то прилад проігнорує нову програму. Кнопка «Пуск/Пауза» блиматиме червоним світлом кілька секунд.

Вибір швидкості віджимання

Натисніть кнопку «Віджимання», щоб змінити швидкість віджимання, якщо потрібно виконати віджимання білизни зі швидкістю, відмінною від тієї, яка встановлена приладом. Можна також вибрати «Полоскання без зливу»  або «Без віджимання» . Щоб дізнатися про максимальну швидкість віджимання, див. розділ «Програми прання».

Полоскання без зливу 

При виборі цієї функції вода, що залишилась після останнього полоскання, не зливається; у такий спосіб можна запобігти утворенню складок на білизні.

Без віджимання

При виборі цієї функції всі фази віджимання будуть скасовані, натомість прилад просто зливатиме воду, – це дозволяє запобігти зминанню білизни. Рекомендується для надзвичайно делікатних тканин.

Якщо було вибрано функцію «Полоскання без зливу» , то після завершення програми слід вибрати програму «Віджимання» або «Злив», щоб завершити цикл і злити воду.

Вибір функцій

Ви маєте встановлювати різні опції після того, як встановите програму, і до того, як натиснете кнопку «Пуск/пауза» (див. «Програми прання»). Натисніть потрібну кнопку/кнопки: засвічуються відповідні індикатори. Після повторного натискання індикатори згасають. Якщо одна з опцій є несумісною з вибраною програмою, кнопка «Пуск/пауза» блимає червоним.

“Функція «Попереднє прання»

Прилад запускає попереднє прання при температурі, що не перевищує 30°C.

“Функція «Швидко»

Час прання буде скорочений у залежності від обраної програми.

“Функція «Додаткове полоскання»

Пральна машина додасть до циклу одне або декілька полоскань. Ця функція рекомендується для людей із чутливою шкірою та в регіонах із м'якою водою.

“Відкладений запуск»

Ця функція дозволяє відкласти пуск програми прання на 3, 6 або 9 годин натисканням кнопки «Відкладений запуск».

Ви можете скасувати або змінити тривалість затримки запуску програми в будь-який момент, перш ніж натиснете кнопку «Пуск/пауза», натиснувши кнопку «Відкладений запуск» знову (коли всі індикатори

не горять, програма прання запуститься негайно).

Щоб змінити або скасувати відкладений запуск після натискання кнопки «Пуск/пауза», виконайте наступні дії.

- Щоб скасувати відкладений пуск і розпочати цикл негайно, натисніть кнопку «Пуск/Пауза», а потім кнопку «Відкладений запуск». Натисніть кнопку «Пуск/пауза», щоб запустити цикл.
- Щоб змінити час, на який відкладено пуск, ви повинні перевести перемикач програм у положення «Стоп»  і вибрати цикл прання.

Поки йде відлік часу відкладеного запуску, кришка залишається заблокованою. Щоб відкрити кришку, спершу переведіть прилад в режим паузи, натиснувши кнопку «Пуск/пауза». Після закривання кришки знову натисніть кнопку «Пуск/пауза».

Запуск програми

Натисніть кнопку «Пуск/пауза», щоб запустити цикл. Відповідний індикатор засвітиться зеленим світлом. Перемикач програм не рухається під час виконання циклу, і це не є ознакою несправності. Засвічується індикатор, що відповідає поточному циклу.

 +  : Попереднє прання + Прання

 +  : Полоскання + Віджимання

→| : Завершення циклу

 Зливний насос може працювати протягом короткого часу, коли прилад наповнюється водою.

Переривання виконання програми

Додавання білизни протягом перших 10 хвилин

Натисніть кнопку «Пуск/Пауза»: відповідний індикатор блиматиме зеленим, коли прилад перебуває у режимі паузи. Кришку можна відкрити лише приблизно через 2 хвилини після зупинення пральної машини. Натисніть кнопку «Пуск/Пауза» знову, щоб виконання програми відновилося.

Зміна програми, що виконується

Якщо вам потрібно змінити поточну програму, ви повинні спершу перевести пральну

машину в режим паузи, натиснувши кнопку « Пуск/Пауза ». Якщо змінити програму неможливо, кнопка « Пуск/Пауза » блиматиме червоним світлом кілька секунд. Якщо все ж потрібно змінити програму, доведеться скасувати поточну програму (див. нижче).

Скасування програми

Якщо потрібно скасувати програму, поверніть перемикач програм у положення « Стоп ». ○ .

Завершення програми

Пральна машина припиняє роботу автоматично, кнопка «Пуск/пауза» гасне і заго-

рається індикатор «Завершення циклу» →I . Кришку можна відкрити лише приблизно через 2 хвилини після зупинки пральної машини. Встановіть перемикач програм у положення «Стоп» ○ . Витягніть білизну. Від'єднайте прилад від електромережі та перекрийте водопровідний кран.

Програми прання

Програма/тип білизни	Завантаження	Сумісні функції
Бавовна (30-90°): білі або кольорові речі, наприклад, робочий одяг середнього ступеня забруднення, постільна білизна, скатертини, натільна білизна, рушники. Макс. швидкість віджимання: 1200 об/хв	6 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Швидко , Попереднє прання, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Бавовна Еко (40° та 60°)¹⁾: білі або кольорові речі, наприклад робочий одяг середнього ступеня забруднення, постільна білизна, скатертини, натільна білизна, рушники. Макс. швидкість віджимання: 1200 об/хв	6 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Попереднє прання, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Синтетика (30-60°): синтетика, натільна білизна, кольорова білизна, сорочки, які не треба прасувати, блузи. Макс. швидкість віджимання: 900 об/хв	2,5 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Швидко , Попереднє прання, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Полегшення прасування (40°): для бавовни та синтетики. Зменшується зминання та полегшується прасування. Макс. швидкість віджимання: 900 об/хв	1,0 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Попереднє прання, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Делікатні речі (30-40°): для всіх делікатних матеріалів, наприклад, занавісок. Макс. швидкість віджимання: 700 об/хв	2,5 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Швидко , Попереднє прання, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Ручне прання (30°- 40°): дуже делікатні вироби з позначкою на етикетці «для ручного прання». Макс. швидкість віджимання: 900 об/хв	1,0 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Відкладений запуск
Вовна (40°): вироби з вовни, які можна прати в машині, з позначкою «чиста нова вовна, для машинного прання, не сідає» на етикетці. Макс. швидкість віджимання: 900 об/хв	1,0 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Відкладений запуск

Програма/тип білизни	Завантаження	Сумісні функції
Спортивний одяг (40°): для зовнішнього спортивного одягу з високим і середнім рівнем забруднення. Пральна машина автоматично додає етап попереднього прання перед основним пранням, щоб позбутися плям бруду. ²⁾ Макс. швидкість віджимання: 900 об/хв	2,5 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Занавіски (40°): для прання занавісок і штор. Вмикається функція попереднього прання. Макс. швидкість віджимання: 700 об/хв	2,5 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Полоскання: за допомогою цієї програми можна полоскати речі, випрані вручну. Макс. швидкість віджимання: 1200 об/хв	6 кг	Без віджимання, Полоскання без зливу, Додаткове полоскання, Відкладений запуск
Злив: злив води після програми «Полоскання без зливу».	6 кг	
Віджимання: цикл віджимання зі швидкістю від 700 об/хв до 1200 об/хв після функції «Полоскання без зливу».	6 кг	Відкладений запуск

1) Стандартні програми для показників споживання, зазначених на ярлику енергоспоживання
Згідно з положенням 1061/2010, «Бавовна Еко 60 °C» та «Бавовна Еко 40 °C» є відповідно «стандартною програмою прання бавовни 60°C» та «стандартною програмою прання бавовни 40°C». Це найбільш ефективні програми з точки зору споживання електроенергії і води для прання виробів з бавовни зі звичайним ступенем забруднення.

i Фактична температура води під час циклу може відрізнятись від температури, що заявлена для вибраної програми.

2) Рекомендується не додавати миючий засіб на етапі попереднього прання.

Догляд та чистка

Перш ніж виконувати операції з догляду за приладом, відключіть його.

Видалення накипу

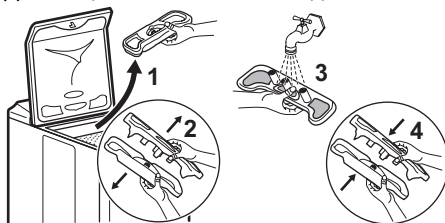
Щоб видалити накип, користуйтеся відповідними антикорозійними засобами, розробленими для пральних машин. Прочитайте етикетку, щоб дізнатися, яку кількість засобу треба засипати і як виконувати очищення від накипу.

Догляд за корпусом

Для миття корпусу машини застосовуйте мильну воду. Для чищення корпусу не можна застосовувати спирти, розчинники або аналогічні хімікати.

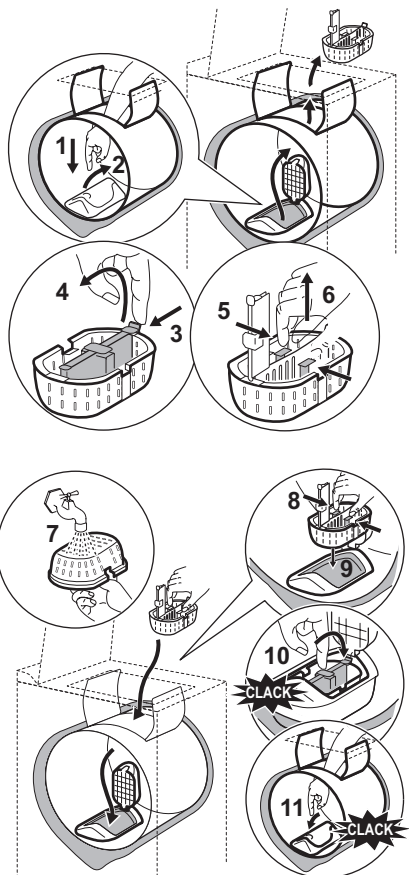
Контейнер дозатора

Для чищення виконайте такі дії :



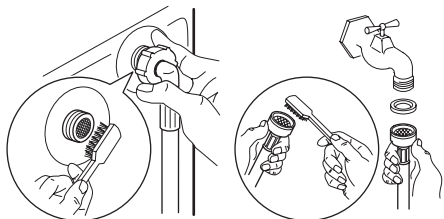
Зливний фільтр

Регулярно чистіть зливний фільтр, розташований у нижній частині барабана:



Фільтри шлангу подачі води

Для чищення виконайте такі дії:



Збої у роботі приладу

Прилад пройшов численні перевірки на заводі. В разі виявлення несправності прочи-

Запобіжні заходи на випадок морозу

Якщо прилад перебуває під дією температур нижче позначки 0°C, потрібно вжити таких запобіжних заходів:

- Перекрити кран і від'єднати шланг подачі води.
- Помістити кінець шланга та зливний шланг у раковину на підлозі.
- Вибрати програму «Злив» і дозволити їй відпрацювати до кінця циклу.
- Від'єднати машину від джерела живлення встановленням ручки вибору програм у положення «Стоп» .
- Витягніть штекер із розетки.
- Встановити на місце шланг подачі води та зливний шланг.

Таким чином, вода, що залишилася в шлангах, зливається, що запобігає утворенню льоду, який може спричинити пошкодження машини.

Перед повторним вмиканням приладу переконайтеся, що його встановлено в приміщенні, в якому температура не впаде нижче нуля.

ПРИМІТКА Цей прилад створений для користування за нормальної температури приміщення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що є результатом замерзання приладу.

тайте наведену нижче інформацію, перед тим як звертатися до сервісного центру.

Проблеми	Причини
Прилад не запускається або не заповнюється водою:	• прилад належним чином не підключений до електромережі, електрообладнання не працює, перебої в електропостачанні; • кришка приладу і стулки барабана закриті не щільно; • команда запуску програми не була належним чином вибрана; • припинено подачу води, перекрито водопровідний кран; • фільтри впускного шланга забруднені (див. розділ «Догляд та чистка»).
Прилад заповнюється водою, проте вода відразу зливається:	• гачок зливного шланга зафіксований надто низько (див. розділ «Установка»).
Прилад не виконує полоскання або не зливає воду:	• зливний шланг засмітився або перегнувся; • засмітився фільтр системи зливу(див. розділ «Догляд та чистка»); • активувався датчик дисбалансу: білизна розподілена в барабані нерівномірно; • було вибрано програму «Злив» чи функцію «Нічний цикл» або «Полоскання без зливу»; • неправильно вибрана висота для гачка зливного шланга.
Прилад не виконує віджимання:	• проблеми з рівномірним розподіленням завантаженої білизни: додайте більше білизни або вручну розподіліть речі в барабані.
Вода навколо приладу:	• передозування миючого засобу спричинило переливання піни; • миючий засіб не підходить для машинного прання; • гачок зливу не встановлено належним чином; • протікає впускний шланг.
Результати прання незадовільні:	• миючий засіб не підходить для машинного прання; • надто багато білизни в барабані; • обрано невідповідний цикл прання; • недостатньо миючого засобу.
Прилад вібрує і шумить:	• з приладу не знято всі пакувальні матеріали (див. розділ «Установка»); • прилад не вирівняний і не збалансований (див. розділ «Установка»); • прилад знаходиться надто близько до стіни або до меблів; • білизну нерівномірно розподілено в барабані, замало білизни в барабані; • прилад знаходиться у стадії припрацювання двигуна, шум з часом зникне.
Цикл прання триває надто довго:	• фільтри впускного шланга забруднені (див. розділ «Догляд та чистка»); • відключено живлення або подачу води; • активувався датчик перегріву двигуна; • температура води на вході нижча, ніж звичайно; • активувалася система виявлення піни (передозування миючого засобу), внаслідок чого пральна машина почала зливати піну; • активувався датчик дисбалансу: додано ще одну фазу для рівномірного розподілу білизни в барабані.

Проблеми	Причини
Прилад зупиняється під час циклу:	- проблеми з подачею води або живлення; - вибрано полоскання без зливу; - стулки барабана відкриті.
Кришка не відкривається після завершення виконання циклу:	- температура всередині барабана надто висока; - кришка розблоковується через 1-2 хвилини після завершення циклу.
Під час заливання в контейнер дозатора пом'якшувач протікає безпосередньо в барабан:	перевищено максимальний рівень.
Кнопка «Пуск/пауза» ¹⁾ мигтить червоним світлом ²⁾ :	- кришку не закрито належним чином; - засміївся фільтр системи зливу; - зливний шланг засміївся або перегнувся; - зливний шланг зафіксований надто високо (див. розділ «Установка»); - забився дренажний насос; - закупорено стояк; - водопровідний кран закритий, подача води припинена.

¹⁾ На деяких моделях можуть лунати звукові сигнали.

²⁾ Після вирішення проблеми натисніть кнопку «Пуск/пауза», щоб перезапустити перервану програму.

Миючі засоби та добавки

Застосовуйте лише миючі засоби та добавки, призначені для використання у пральній машині. Не рекомендується змішувати різні типи миючих засобів. Це може зіпсувати білизну. Відсутні обмеження на використання порошкових миючих засобів. Для програм з низькою температурою прання використовуйте рідкі миючі засоби. Рідкі миючі засоби не повинні використовуватися, якщо ви-

брано попереднє прання. Для циклів без попереднього прання, залийте рідкий миючий засіб прямо в барабан або застосуйте спеціальні пристрої дозування (поставляються виробником миючих засобів). Таблетовані миючі засоби або дози потрібно помістити у відділення для миючих засобів контейнера дозатора машини.

Технічні дані

Габарити	Ширина/висота/глибина	400/850/600 мм
Підключення до електромережі	Напруга Загальна потужність Запобіжник Частота струму	230 В 2300 Вт 10 А 50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мінімальний Максимальний	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Клас захисту від проникнення твердих часток і вологи		IPX4
Подача води ¹⁾		Холодна вода

Максимальне завантаження	Бавовна	6 кг
Швидкість віджимання	Максимальна	1200 об/хв

1) Приєднайте водопровідний шланг до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

Показники споживання

 Дані в цій таблиці є приблизними. Різні причини можуть впливати на дані: кількість і тип білизни, вода та температура навколишнього середовища.

Програми	Завантаження (кг)	Споживання електроенергії (кВт-год)	Споживання води (літри)	Приблизна тривалість програми (хв.)	Залишковий рівень волги (%) ¹⁾
Бавовна 60°C	6	1.3	62	145	53
Бавовна 40°C	6	0.75	62	120	53
Синтетика 40°C	2,5	0.65	48	80	35
Делікатні тканини 40°C	2,5	0.55	53	70	35
Вовна/Ручне прання 30°C	1	0.4	48	54	30
Стандартні програми прання бавовни					
Стандартна 60°C бавовна	6	1.03	48	224	53
Стандартна 60°C бавовна	3	0.78	41	150	53
Стандартна 40°C бавовна	3	0.60	42	138	53

1) Наприкінці фази віджимання.

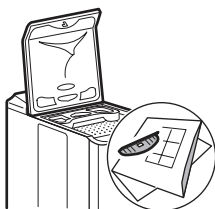
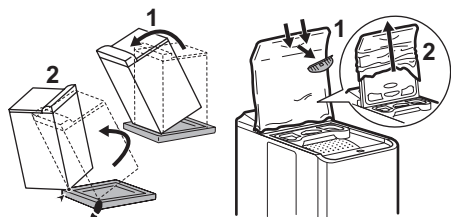
Режим вимк. (Вт)	Режим залиш. увімк. (Вт)
0.10	0.98
Інформація, наведена в таблиці вище, відповідає положенню Європейської Комісії 1015/2010, що впроваджує Директиву 2009/125/ЕС.	

Установка

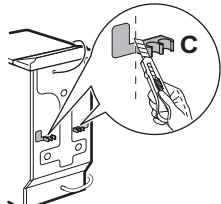
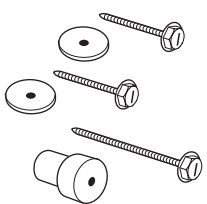
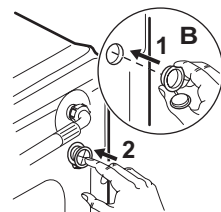
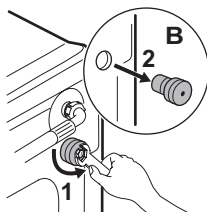
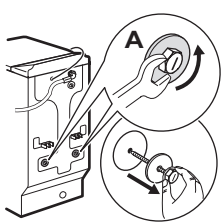
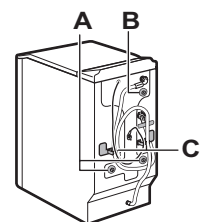
Перш ніж запускати прилад уперше, видаліть усе захисне пакування, що використувалося для транспортування. У разі необхідності у транспортуванні в майбутньому пакування зберігайте: При транспортуванні неубезпеченого приладу можуть бути пошкоджені внутрішні елементи, що призведе до протікання та несправностей.

Прилад може бути також пошкоджений шляхом фізичного контакту.

Розпакування



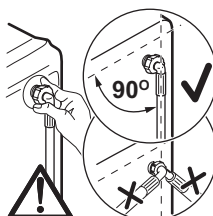
Зняття елементів, що використовуються під час транспортування



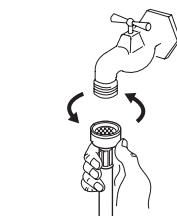
Зберігайте транспортувальні болти на випадок, якщо ви захочете перевезти прилад.

Щоб встановити прилад на однаковий рівень із оточуючими меблями, відріжте ці пластикові елементи.

Водопостачання



У разі необхідності перемістіть шланг подачі води у напрямку, позначеному на зображенні. Для цього відпустіть кругову гайку шланга подачі води та опустіть його, як показано на зображенні. Затягніть кругову гайку та переконайтеся у відсутності підтікань.

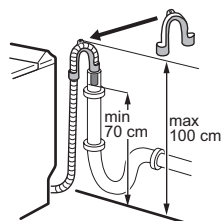


Відкрийте кран подачі води. Переконайтеся у відсутності протікань. Забороняється подовжувати шланг подачі води. Якщо він надто короткий, зверніться у сервісну службу.

Злив

Установіть гачок на зливний шланг. Зафіксуйте все у точці зливу (або в раковині) на висоті між 70 і 100 см. Переконайтеся у надійності розміщення. Повітря повинно потрапляти в кінець шланга для уникнення ризику сифонування.

Не можна розтягувати зливний шланг. Якщо він надто короткий, зверніться до майстра.



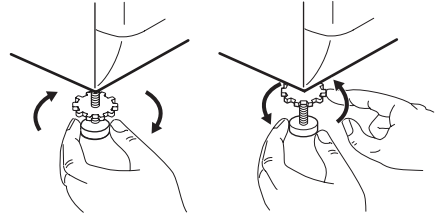
Підключення до електромережі

Цю пральну машину потрібно підключати лише до однофазної лінії з напругою В. 230 В. Перевірте запобіжник: 10 А 230 В. Прилад не можна підключати за допомогою подовжувача або багатовивідного адаптера. Переконайтеся у заземленні штекера, а також його відповідності чинним нормам.

Встановлення

Установіть прилад на рівній і твердій поверхні у вентилятованому приміщенні. Пе-

реконайтеся, що прилад не торкається стіни або меблів. Точне горизонтальне положення запобігає вібрації, шуму та переміщенню машини під час роботи.



Охорона довкілля

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Утилізація приладу

 Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці. Утилізуйте їх у пункті збору відходів (отримайте

відомості про нього від місцевого органу самоврядування) з метою збирання та вторинної переробки. Під час утилізації приладу вийміть усі компоненти, які можуть становити небезпеку для інших людей: обріжте кабель електроживлення в нижній частині приладу.

Захист довкілля

 Щоб заощадити воду, електроенергію та задля збереження довкілля, рекомендуємо:

- По можливості завантажуйте прилад максимально, щоб уникнути прання дрібних партій.
- Застосовуйте програми попереднього прання та замочування лише у разі сильного забруднення білизни.
- Використовуйте відповідну кількість засобу для прання з урахуванням жорсткості води, завантаження та ступеню забрудненості білизни, яку ви перете.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



www.zanussi.com/shop



192981691-A-112013